

Safety Instructions

Gardner-scrub

Abrasion and Washability Tester

Table of Contents

English	4
Deutsch.....	5
Français.....	6
Italiano	7
Español	8
Portuguese	9
Nederlands	10
Dansk	11
Svenska.....	12
Norsk.....	13
Suomi	14
Česky	15
Polski	16
Slovenská	17
Slovenščina	18
Magyar	19
România	20
Български	21
Ελληνικά	22
Türkçe	23
Русский.....	24
Eesti.....	25
Latviešu	26
Lietuviškas	27
中文	28
日本語.....	29

Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No product liability or warranty claims can be made if the device is not operated in accordance with the operating instructions.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions.

Any questions? Please contact our BYK-Gardner Customer Service:

<https://www.byk-instruments.com>

WARNING!



This manual cannot address all of the safety considerations associated with its use. It is the responsibility of the user to consult the operating manual and establish appropriate safety practices for use with this equipment and the individual material being tested.

The Gardner-scrub Abrasion Tester is designed and intended for the use described in the operating manual. Using the Abrasion Tester for other purposes for which it was not designed may reduce or eliminate the protection offered by the features of the applicator. Serious injury may result.

Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

ATTENTION!



The Gardner-scrub Abrasion Tester works with a moving traverse carriage. No parts of the carriage may be touched or held during operation. Once the "Run" button is pressed no work should be carried out within the travel area of the carriage.

Additional information on disposal



This symbol means: Do not dispose of this product together with your household trash. Please refer to the information of your local community or contact our dealers regarding the proper handling of end-of-life electric and electronic equipment. Recycling of this product will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for the environment and human health caused by inappropriate waste handling.

Technical data

Temperature range	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) for operation -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) for storage
Relative humidity	Up to 85% non-condensing at 35 °C (95 °F)
Operation altitude	Up to 2,000 m (6,561 ft)
Area of use	For indoor usage; dry locations only
Pollution degree	2
Overvoltage category	I
Dimensions (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19.1 x 11 x 7.7 in)
Weight	11.3 kg (25 lbs)
External power supply	Input: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Output: 24 V  ; max. 3.75 A

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst:

<https://www.byk-instruments.com>



WARNUNG!

Diese Anleitung kann nicht auf alle Sicherheitsaspekte eingehen, die bei der Verwendung auftreten können. Es liegt im Verantwortungsbereich des Benutzers, die Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen und geeignete Sicherheitspraktiken für die Arbeit mit diesem Gerät und dem konkreten geprüften Material festzulegen.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Wasch- und Scheuerbeständigkeitstesters "Gardner-scrub" wird in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wenn der Wasch- und Scheuerbeständigkeitstester nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann die Wirkung von Schutzfunktionen des Wasch- und Scheuerbeständigkeitstesters geschwächt oder außer Kraft gesetzt werden; schwere Verletzungen können die Folge sein.

Erdleiter nicht trennen. Gerät nicht ohne sachgemäß installierte Erdleitung betreiben.

Wenden Sie sich an den TÜV oder einen Elektriker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine geeignete Erdung verfügbar ist.

Die endgültige Entsorgung dieses Produktes muss unter Einhaltung aller Vorschriften und Gesetze des jeweiligen Landes erfolgen.



ACHTUNG!

Der Wasch- und Scheuerbeständigkeitstester "Gardner-scrub" arbeitet mit einem beweglichen Schlitten. Der Schlitten oder Teile davon dürfen während des Betriebs nicht berührt oder festgehalten werden. Nach Drücken der "Run"-Taste darf im Arbeitsweg des Schlittens nicht gearbeitet werden.



Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung

Dieses Symbol bedeutet: Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Informationen zur sachgemäßen Entsorgung alter elektrischer und elektronischer Geräte erhalten Sie bei Ihrem Bürgerbüro oder unseren Händlern. Durch Recycling dieses Produkts leisten Sie einen Beitrag zum Schutz natürlicher Ressourcen und beugen möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit durch nicht sachgemäße Entsorgung vor.

Technische Daten

Temperaturbereich	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) für den Betrieb -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) für die Lagerung
Rel. Luftfeuchtigkeit	Bis 85% bei 35°C (95° F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)
Einsatzbereich	Für Innenräume; nur für trockene Räume geeignet
Verschmutzungsgrad	2
Überspannungskategorie	I
Abmessungen (LxBxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Gewicht	11,3 kg (25 lbs)
Externe Stromversorgung	Eingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Ausgang: 24 V  ; max. 3,75 A

Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité de l'appareil nommé dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'utilisation abusif de l'appareil.

Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner : <https://www.byk-instruments.com>



ATTENTION !

Ce manuel ne peut pas aborder toutes les considérations de sécurité liées à son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de consulter le manuel d'utilisation et d'établir les pratiques de sécurité appropriées pour l'utilisation de cet équipement et du matériau individuel testé. Le testeur d'abrasion Gardner-scrub est conçu et destiné à l'utilisation décrite dans le manuel d'utilisation. L'utilisation du testeur d'abrasion à d'autres fins pour lesquelles il n'a pas été conçu peut réduire ou éliminer la protection offerte par les caractéristiques de l'ap-
plicateur. Des blessures graves peuvent en résulter.

Ne jamais défaire le conducteur de terre ou faire fonctionner l'appareil en l'absence d'un conducteur de terre convenablement installé. Contactez l'autorité compétente en matière d'inspection électrique ou un électricien si vous n'êtes pas certain que la mise à la terre est appropriée.

L'élimination finale de ce produit doit être effectuée conformément à toutes les lois et réglementations nationales.



ATTENTION !

Le testeur d'abrasion Gardner-scrub fonctionne avec un chariot mobile. Aucune partie du chariot ne doit être touchée ou tenue pendant le fonctionnement. Une fois que le bouton « Run » est enfoncé, aucun travail ne doit être effectué dans la zone de déplacement du chariot.



Information supplémentaire pour l'élimination

Ce symbole signifie qu'il ne faut pas placer le produit avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations sur l'élimination correcte des appareils électriques et électroniques usagés, adressez-vous à votre service municipal ou à nos revendeurs. En recyclant ce produit, vous contribuez à protéger les ressources naturelles et prévenez de possibles dommages pour l'environnement et la santé entraînés par une élimination incorrecte.

Caractéristiques techniques

Plage des températures	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) pour l'utilisation -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) pour le stockage
Humidité relative	Jusqu'à 85 % sans condensation à 35 °C (95 °F)
Altitude d'utilisation	Jusqu'à 2.000 m (6.561 ft)
Degré de pollution	2
Domaine d'utilisation	Utilisation à l'intérieur ; endroits secs uniquement
Catégorie de surtension	I
Dimensions (LxIxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Poids	11,3 kg (25 lbs)
Alimentation externe	Entrée: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Sortie: 24 V  ; max. 3,75 A

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia.

Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni.

Ci sono domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>



ATTENZIONE!

Il presente manuale non può trattare tutte le considerazioni sulla sicurezza associate al suo utilizzo. È responsabilità dell'utente consultare il manuale operativo e stabilire le pratiche di sicurezza appropriate per l'uso di questa apparecchiatura e del singolo materiale da testare.

Il tester di abrasione Gardner-scrub è progettato e destinato all'uso descritto nel manuale operativo. L'uso del tester di abrasione per altri scopi per i quali non è stato progettato può ridurre o eliminare la protezione offerta dalle caratteristiche dell'applicatore. Ne possono derivare gravi lesioni.

Non eliminare mai il conduttore di terra o mettere in funzione l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di terra adeguatamente installato. Se non si è certi di disporre di una messa a terra adeguata, rivolgersi alle autorità competenti per le ispezioni elettriche o a un elettricista.

Lo smaltimento finale di questo prodotto deve essere gestito in base a tutte le leggi e le normative nazionali.



ATTENZIONE!

Il tester di abrasione Gardner-scrub funziona con un carrello mobile. Durante il funzionamento non è consentito toccare o trattenere alcuna parte del carrello. Una volta premuto il pulsante "Run", non si deve effettuare alcun lavoro all'interno dell'area di traslazione del carrello.



Informazioni aggiuntive per lo smaltimento

Il simbolo indica: Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici. Informazioni dettagliate sullo smaltimento conforme di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici sono disponibili presso l'ufficio civico comunale o i nostri distributori. Riciclando il prodotto si offre un valido contributo alla protezione delle risorse naturali, prevenendo possibili danni all'ambiente e alla salute legati ad uno smaltimento non conforme.

Dati tecnici

Range di temperatura	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) per il funzionamento -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) per lo stoccaggio
Umidità relativa	Fino a 85% non-condensante a 35 °C (95 °F)
Altitudine di esercizio	Fino a 2.000 m (6.561 ft)
Grado di inquinamento	2
Area di utilizzo	Per uso interno; solo in ambienti asciutti
Categoria di sovratensione	I
Dimensioni (LxPxA)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Peso	11,3 kg (25 lbs)
Alimentazione esterna	Entrata: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Uscita: 24 V  ; max. 3,75 A

Instrucciones de seguridad

Lea las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes utilizarlo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se usa contrariamente a las instrucciones.

Entregue el equipo a otras personas juntamente con sus instrucciones.

¿Alguna cuestión por aclarar? Dirijase al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

¡ATENCIÓN!



Este manual no puede abordar todas las consideraciones de seguridad asociadas a su uso. Es responsabilidad del usuario consultar el manual de instrucciones y establecer las prácticas de seguridad adecuadas para el uso con este equipo y el material individual que se está probando.

El abrasímetro Gardner-scrub ha sido diseñado para el uso descrito en el manual de instrucciones. El uso del abrasímetro para otros fines para los que no ha sido diseñado puede reducir o eliminar la protección ofrecida por las características del aplicador. Pueden producirse lesiones graves.

No anule nunca el conductor de puesta a tierra ni ponga en funcionamiento el equipo en ausencia de un conductor de puesta a tierra adecuadamente instalado. Póngase en contacto con la autoridad de inspección eléctrica correspondiente o con un electricista si no está seguro de disponer de una conexión a tierra adecuada.

La eliminación definitiva de este producto debe realizarse de acuerdo con todas las leyes y normativas nacionales.

¡ATENCIÓN!



El medidor de abrasión Gardner-scrub funciona con un carro transversal móvil. No debe tocarse ni sujetarse ninguna parte del carro durante el funcionamiento. Una vez pulsado el botón «Run» no debe realizarse ningún trabajo dentro de la zona de desplazamiento del carro.

Indicación adicional sobre la eliminación



Este símbolo significa: No desechar con la basura doméstica. Consulte con el correspondiente negociado municipal o con su proveedor la forma reglamentaria de eliminar aparatos eléctricos y electrónicos usados. El reciclaje del presente producto ayuda a proteger y conservar los recursos naturales y previene posibles daños al medio ambiente y a la salud consecuencia de una eliminación inapropiada.

Datos técnicos

Rango de temperatura	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) para funcionamiento -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) para almacenamiento
Humedad relativa	Hasta el 85% sin condensación a 35 °C (95 °F)
Operación el altura	Hasta 2.000 m (6.561 ft)
Grado de contaminación	2
Área de uso	Para uso en interiores; sólo lugares secos
Categoría de sobretensión	I
Dimensiones (LxAnxAl)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Pila	11,3 kg (25 lbs)
Fuente de alimentación externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Salida: 24 V  ; max. 3,75 A

Instruções de segurança

Antes de colocar o equipamento em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação.

O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções.

Tem alguma dúvida? Contate a assistência ao cliente da BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

ATENÇÃO!



Este manual não pode abordar todas as considerações de segurança associadas à sua utilização. É da responsabilidade do utilizador consultar o manual de instruções e estabelecer as práticas de segurança adequadas para utilização com este equipamento e com o material individual a ser testado.

O verificador de abrasão Gardner-scrub foi concebido e destina-se à utilização descrita no manual de instruções. A utilização do Dispositivo de Teste de Abrasão para outros fins para os quais não foi concebido pode reduzir ou eliminar a proteção oferecida pelas características do aplicador. Podem ocorrer ferimentos graves.

Nunca anule o condutor de terra nem utilize o equipamento na ausência de um condutor de terra adequadamente instalado. Contacte a autoridade de inspeção eléctrica adequada ou um electricista se não tiver a certeza de que existe uma ligação à terra adequada.

A eliminação final deste produto deve ser efectuada de acordo com todas as leis e regulamentos nacionais.

ATENÇÃO!



O aparelho de teste de Abrasão Gardner-scrub funciona com um carro transversal em movimento. Nenhuma parte do carro pode ser tocada ou segurada durante o funcionamento. Quando o botão "Run" é premido, não deve ser efectuado qualquer trabalho dentro da área de deslocação do carro.

Informação adicional sobre descarte



Este símbolo significa: Não descarte este produto com o lixo doméstico. Para obter informações relativas aos procedimentos de descarte correto deste produto contate o órgão competente de sua cidade ou nossos distribuidores. O descarte correto deste produto contribui com a preservação da natureza e danos a saúde devido ao descarte incorreto.

Dados técnicos

Gama de temperaturas	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) para funcionamento -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) para armazenamento
Umidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)
Altitude de operação	Até 2.000 m (6.561 ft)
Grau de poluição	2
Área de utilização	Para utilização em interiores; apenas locais secos
Categoria de sobretensão	I
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Peso	11,3 kg (25 lbs)
Alimentação de energia externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Saída: 24 V  ; máx. 3,75 A

Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt.

Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen.

Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner klantenservice:

<https://www.byk-instruments.com>

WAARSCHUWING!



Deze handleiding kan niet alle veiligheidsoverwegingen behandelen die bij het gebruik horen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de handleiding te raadplegen en de juiste veiligheidspraktijken vast te stellen voor gebruik met deze apparatuur en het individuele materiaal dat getest wordt.

De Gardner-scrub Abrasion Tester is ontworpen en bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Het gebruik van de Abrasion Tester voor andere doeleinden waarvoor het niet ontworpen is, kan de bescherming die geboden wordt door de eigenschappen van de applicator verminderen of elimineren. Ernstig letsel kan het gevolg zijn.

Schakel de aardgeleider nooit uit en gebruik de apparatuur niet als er geen goed geïnstalleerde aardgeleider aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde elektrische keuringsinstantie of een elektricien als u niet zeker weet of er een geschikte aarding aanwezig is.

De uiteindelijke verwijdering van dit product moet gebeuren volgens alle nationale wetten en voorschriften.

ATTENTIE!



De Gardner-scrub Abrasion Tester werkt met een bewegende slede. Tijdens het gebruik mogen geen delen van de slede worden aangeraakt of vastgehouden. Zodra de "Run"-knop is ingedrukt, mogen er geen werkzaamheden worden uitgevoerd binnen het bewegingsbereik van de slede.

Aanvullende informatie over verwijdering



Dit symbool betekent: Het product mag niet met het huisvuil worden meegegeven. Voor informatie over de juiste verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunt u terecht bij uw gemeente of onze handelaren. Door recycling van dit product levert u een bijdrage aan de bescherming van natuurlijke grondstoffen en voorkomt mogelijke schade voor milieu en gezondheid door onjuiste verwijdering.

Technische gegevens

Temperatuurbereik	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) voor gebruik -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) voor opslag
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)
Gebruikshoogte	Tot max. 2.000 m (6.561 ft)
Vervuilingsgraad	2
Gebruiksgebied	Voor gebruik binnenshuis; alleen droge locaties
Categorie overspanning	I
Afmetingen (LxBxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Gewicht	11,3 kg (25 lbs)
Externe stroomvoorzorging	Ingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Uitgang: 24 V  ; max. 3,75 A

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti.

Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger.

Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

ADVARSEL



Denne vejledning kan ikke tage højde for alle de sikkerhedsmæssige overvejelser, der er forbundet med brugen. Det er brugerens ansvar at læse betjeningsvejledningen og fastlægge passende sikkerhedspraksis for brug af dette udstyr og det enkelte materiale, der testes.

Gardner-scrub Abrasion Tester er designet og beregnet til den brug, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Brug af Abrasion Tester til andre formål, som den ikke er designet til, kan reducere eller fjerne den beskyttelse, som applikatorens funktioner giver. Alvorlig personskade kan blive resultatet.

Afbryd aldrig jordforbindelsen, og brug aldrig udstyret, hvis der ikke er en korrekt installeret jordforbindelse. Kontakt den relevante el-inspektionsmyndighed eller en elektriker, hvis du er usikker på, om der findes en passende jordforbindelse.

Den endelige bortskaffelse af dette produkt skal ske i henhold til alle nationale love og bestemmelser.

OBSERVERING!



Gardner-scrub Abrasion Tester arbejder med en bevægelig traversvogn. Ingen dele af vognen må berøres eller holdes fast under drift. Når der er trykket på »Kør«-knappen, må der ikke udføres arbejde inden for vognens bevægelsesområde.

Yderligere oplysninger om bortskaffelse



Dette symbol betyder: Bortskaf ikke produktet med det almindelige affald. Informationer om korrekt bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater findes hos de lokale myndigheder eller hos forhandlerne. Genbruges dette produkt bidrager du meget til at beskytte de naturlige ressourcer og forebygger mulige miljø- og sundhedsskader ved en ukorrekt bortskaffelse.

Tekniske data

Temperaturområde	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) til drift -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) til opbevaring
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøjde	Op til 2.000 m (6.561 ft)
Forureningsgrad	2
Anvendelsesområde	Til indendørs brug; kun tørre steder
Overspændings-kategori	I
Dimensioner (LxBxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Vægt	11,3 kg (25 lbs)
Ekstern strømforsyning	Indgang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Udgang: 24 V  ; max. 3,75 A

Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen.

Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar.

Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>



VARNING!

Denna bruksanvisning kan inte ta upp alla säkerhetsaspekter som är förknippade med dess användning. Det är användarens ansvar att läsa bruksanvisningen och fastställa lämpliga säkerhetsrutiner för användning med denna utrustning och det enskilda material som testas.

Gardner-scrub Abrasion Tester är konstruerad och avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen. Om Abrasion Tester används för andra ändamål som den inte är avsedd för kan det skydd som applikatorns funktioner ger minska eller försvinna. Allvarliga personskador kan uppstå.

Koppla aldrig bort jordledaren och använd aldrig utrustningen om det inte finns en korrekt installerad jordledare. Kontakta behörig elinspektion eller en elektriker om du är osäker på om det finns lämplig jordning.

Slutgiltigt omhändertagande av denna produkt ska ske i enlighet med alla nationella lagar och förordningar.



OBSERVERA!

Gardner-scrub Abrasion Tester arbetar med en rörlig traversvagn. Inga delar av vagnen får vidröras eller hållas fast under drift. När "Run"-knappen har tryckts in får inget arbete utföras inom vagnens rörelseområde.



Extra anvisning för avfallsbehandlingen

Denna symbol betyder: Lägg inte produkten i hushållssoporna. Informationer över sakkunnig avfallsbehandling av gamla elektriska och elektroniska instrument erhåller du på miljökontoret eller hos handlarna. Genom recycling av denna produkt lämnar du ett bidrag till skydd av naturresurser och förebygger möjliga skador på miljö och hälsa, som kan uppstå genom ej sakkunnig avfallsbehandling.

Tekniska data

Temperaturområde	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) i drift -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) under lagringen
Rel. fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)
Drift möjlig	Upp till 2.000 m (6.561 ft)
Användningsområde	För inomhusbruk; endast torra utrymmen
Föroreningsgrad	2
Överspänningskategori	I
Dimensioner (LxBxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Vikt	11,3 kg (25 lbs)
Extern strömförsörjning	Ingång: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Utgång: 24 V  ; max. 3,75 A

Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen.

Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer.

Før driften må disse sikkerhetsinstruksene leses nøye gjennom, og last nedkorte instruksjoner og komplett håndbok her: <https://www.byk-instruments.com>



ADVARSEL!

Denne bruksanvisningen kan ikke ta for seg alle sikkerhetshensyn i forbindelse med bruken. Det er brukerens ansvar å lese bruksanvisningen og fastsette egnede sikkerhetsrutiner for bruk med dette utstyret og det enkelte materialet som skal testes.

Gardner-scrub Abrasion Tester er konstruert og beregnet for den bruken som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk av Abrasion Tester til andre formål som den ikke er konstruert for, kan redusere eller eliminere beskyttelsen som tilbys av applikatorens funksjoner. Alvorlig personskade kan bli resultatet.

Du må aldri bryte jordingslederen eller bruke utstyret hvis det ikke er installert en egnet jordingsleder. Kontakt den aktuelle el-tilsynsmyndigheten eller en elektriker hvis du er usikker på om det finnes en egnet jording.

Dette produktet skal avhendes i henhold til alle nasjonale lover og forskrifter.



ATTENTION!

Gardner-scrub Abrasion Tester arbeider med en bevegelig traversvogn. Ingen deler av vognen må berøres eller holdes fast under drift. Når «Kjør»-knappen er trykket inn, skal det ikke utføres noe arbeid innenfor vognens kjøreområde.



Tilleggsinformasjon som gjelder avfallsbehandling

Dette symbolet betyr: Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet. Du får informasjon om sakkyndig deponering av brukte elektriske og elektroniske apparater hos de lokale myndigheter eller hos våre forhandlere. Ved gjenvinning av dette produktet yter du et bidrag til vern av naturlige ressurser og forebygger mulige skader for miljø og helse ved ikke sakkyndig deponering.

Tekniske data

Temperaturområde	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) i drift -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) under lagring
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøyde	Inntil 2.000 m (6.561 ft)
Bruksområde	Kun for innendørs bruk; tørre steder
Forurensningsgrad	2
Overspenningskategori	I
Mål (LxBxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Vekt	11,3 kg (25 lbs)
Ekstern strømforsyning	Inngang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Utgang: 24 V  ; max. 3,75 A

Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti.

Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

Onko kysymyksiä? Käänny BYK-Gardner asiakaspalvelun puoleen:

<https://www.byk-instruments.com>

VAROITUS!



Tässä käyttöohjeessa ei voida käsitellä kaikkia sen käyttöön liittyviä turvallisuuskäsitteitä. Käyttäjän vastuulla on tutustua käyttöoppaaseen ja määrittää asianmukaiset turvallisuuskäytännöt tämän laitteen ja testattavan materiaalin käyttöä varten.

Gardner-scrub-hiomalaite on suunniteltu ja tarkoitettu käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön. Abrasion Testerin käyttäminen muihin tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi vähentää tai poistaa applikaattorin ominaisuuksien tarjoaman suojan. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Älä koskaan katkaise maadoitusjohdinta äläkä käytä laitetta ilman asianmukaisesti asennettua maadoitusjohdinta. Ota yhteys asianmukaiseen sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma siitä, onko asianmukainen maadoitusjohto käytettävissä.

Tämän tuotteen lopullisessa hävittämisessä on noudatettava kaikkia kansallisia lakeja ja määräyksiä.

HUOMIO!



Gardner-scrub Abrasion Tester toimii liikkuvalla poikittaisvaunulla. Mitään vaunun osia ei saa koskettaa eikä niistä saa pitää kiinni käytön aikana. Kun "Run"-painiketta on painettu, mitään töitä ei saa tehdä vaunun liikkumisalueella.

Lisäohjeet hävittämistä varten



Tämä symboli tarkoittaa: Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat asiakaspalvelusta tai myyntiedustajaltamme. Tuotteen kierrättäminen edistää osaltaan luonnonvarojen säästämistä sekä estää epäasianmukaisen hävittämisen aiheuttamia ympäristö- ja terveyshaittoja.

Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) käytössä -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95 °F)
Käyttökorkeus	Enintään 2.000 m (6.561 ft)
Käyttöalue	Sisäkäyttöön; vain kuiviin tiloihin
Saastumisaste	2
Ylijänniteluokkay	I
Mitat (PxLxK)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Paino	11,3 kg (25 lbs)
Ulkoinen virtalähde	Sisääntulo: 100 - 240 V ~ ; 50 - 60 Hz Ulostulo: 24 V === ; maks. 3,75 A

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny.

Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny.

Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

POZOR!



V tomto návodu se nelze zabývat všemi bezpečnostními aspekty spojenými s jeho používáním. Uživatele je povinen prostudovat návod k obsluze a stanovit vhodné bezpečnostní postupy pro použití tohoto zařízení a jednotlivých testovaných materiálů.

Tester oděru Gardner-scrub je navržen a určen pro použití popsané v návodu k obsluze. Použití testeru oděru k jiným účelům, pro které nebyl navržen, může snížit nebo eliminovat ochranu, kterou poskytují funkce aplikátoru. Může dojít k vážnému zranění.

Nikdy nepřekonávejte zemnicí vodič ani neprovazujte zařízení, pokud není vhodně nainstalován zemnicí vodič. Pokud si nejste jisti, zda je k dispozici vhodné uzemnění, obraťte se na příslušný elektrorevizní orgán nebo elektrikáře.

Při konečné likvidaci tohoto výrobku je třeba postupovat v souladu se všemi vnitrostátními zákony a předpisy.

VĚNUJTE POZORNOST!



Tester otěru Gardner-scrub pracuje s pohyblivým příčným vozíkem. Během provozu se nesmí dotýkat žádných částí vozíku ani je držet. Po stisknutí tlačítka „Run“ (Spustit) se nesmí v oblasti pojezdu vozíku provádět žádná práce.

Upozornění ohledně likvidace



Tento symbol znamená: Výrobek nepatří do domácího odpadu. O správné likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů se informujte na příslušných místech ve svém bydlišti nebo u našich prodejců. Umožněním recyklace tohoto výrobku přispějete k ochraně přírodních zdrojů a zabráníte případnému poškození životního prostředí a zdraví osob v důsledku nesprávné likvidace.

Technické údaje

Rozsah teplot	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) při provozu -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmořská výška	Do 2.000 m (6.561 ft)
Oblast použití	Pro vnitřní použití
Stupeň znečištění	2
Kategorie přepětí	I
Rozměry (dxšxv)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Hmotnost	11,3 kg (25 lbs)
Zdroj napájení - externí	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Výstup: 24 V  ; max. 3,75 A

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekojmi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi.

Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami. Macie państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

OSTRZEŻENIE!



Niniejsza instrukcja nie obejmuje wszystkich kwestii bezpieczeństwa związanych z użytkowaniem urządzenia. Obowiązkiem użytkownika jest zapoznanie się z instrukcją obsługi i ustalenie odpowiednich praktyk bezpieczeństwa do użytku z tym urządzeniem i testowanym materiałem.

Tester ścieralności Gardner-scrub został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku opisanego w instrukcji obsługi. Używanie testera ścieralności do innych celów, do których nie został zaprojektowany, może zmniejszyć lub wyeliminować ochronę zapewnianą przez funkcje aplikatora. Może to spowodować poważne obrażenia.

Nigdy nie wolno uszkadzać przewodu uziemiającego ani obsługiwać urządzenia w przypadku braku odpowiednio zainstalowanego przewodu uziemiającego. W razie wątpliwości co do dostępności odpowiedniego uziemienia należy skontaktować się z odpowiednim organem kontroli elektrycznej lub elektrykiem.

Ostateczna utylizacja tego produktu powinna być przeprowadzona zgodnie ze wszystkimi krajowymi przepisami i regulacjami.

UWAGA!



Tester ścieralności Gardner-scrub pracuje z ruchomym wózkiem poprzecznym. Podczas pracy nie wolno dotykać ani przytrzymywać żadnych części wózka. Po naciśnięciu przycisku „Run” nie wolno wykonywać żadnych prac w obszarze ruchu wózka.

Dodatkowa wskazówka dotycząca utylizacji



Znaczenie tego symbolu: Nie wyrzucać produktu z odpadami domowymi. Informacje na temat prawidłowej utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w swoim wydziale spraw obywatelskich lub u naszych dystrybutorów. Recykling tego produktu przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i pozwala uniknąć możliwego zanieczyszczenia środowiska oraz zagrożenia dla zdrowia z powodu nieprawidłowej utylizacji.

Dane techniczne

Zakres temperatury	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) w czasie pracy -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) podczas składowania
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)
Wysokość eksploatacji	Do 2.000 m (6.561 ft)
Obszar użytkowania	Do użytku wewnątrz pomieszczeń; tylko w suchych miejscach
Stopień zanieczysz.	2
Kategoria przepięcia	I
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Ciężar	11,3 kg (25 lbs)
Zewnętrzne zasilanie	Wejście: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Wyjście: 24 V  ; max. 3,75 A

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie.

Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi.

Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

VAROVANIE!



Táto príručka sa nemôže zaoberať všetkými bezpečnostnými aspektmi spojenými s jej používaním. Používateľ je zodpovedný za preštudovanie návodu na obsluhu a stanovenie vhodných bezpečnostných postupov pri používaní tohto zariadenia a jednotlivých testovacích materiálov.

Gardner-scrub Tester abrázie je navrhnutý a určený na použitie opísané v návode na obsluhu. Používanie Testeru oderu na iné účely, na ktoré nebol navrhnutý, môže znížiť alebo vylúčiť ochranu, ktorú poskytujú vlastnosti aplikátora. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

Nikdy neporušujte uzemňovací vodič ani nepoužívajte zariadenie, ak nie je vhodne nainštalovaný uzemňovací vodič. Ak si nie ste istí, či je k dispozícii vhodné uzemnenie, obráťte sa na príslušný orgán elektrickej kontroly alebo elektrikára.

Pri konečnej likvidácii tohto výrobku by sa malo postupovať v súlade so všetkými vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

POZOR!



Tester oderu Gardner-scrub pracuje s pohyblivým posuvným vozíkom. Počas prevádzky sa nesmie dotýkať žiadnych častí vozíka ani ich držať. Po stlačení tlačidla „Run“ (Spustiť) sa v oblasti pohybu vozíka nesmie vykonávať žiadna práca.

Upozornění ohledně likvidace



Tento symbol znamená: Výrobek nelikvidujte s domovým odpadom. Informácie o odbornej likvidácii starých elektrických a elektronických prístrojov dostanete na vašom mestskom úrade alebo u našich predajcov. Recykláciou tohto produktu prispějete k ochrane prírodných zdrojov a predídete možným škodám pre životné prostredie a zdravie kvôli neodbornej likvidácii.

Technické údaje

Rozsah teplôt	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) pre prevádzku -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) pre skladovanie
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	Do 2.000 m (6.561 ft)
Oblasť použitia	Na vnútorné použitie; vhodné len do suchých miestností
Stupeň znečistenia	2
Kategória prepätia	I
Rozmery (DxŠxV)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Hmotnosť	11,3 kg (25 lbs)
Externý zdroj napájania	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Výstup: 24 V  ; max. 3,75 A

Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni.

Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili.

Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

OPOZORILO!!



Ta priročnik ne more obravnavati vseh varnostnih vidikov, povezanih z njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren, da se seznani z navodili za uporabo in določi ustrezne varnostne prakse za uporabo te opreme in posameznega preskušane materiala.

Tester abrazivnosti Gardner-scrub je zasnovan in namenjen uporabi, opisani v navodilih za uporabo. Uporaba preizkuševalnika abrazivnosti za druge namene, za katere ni bil zasnovan, lahko zmanjša ali odpravi zaščito, ki jo zagotavljajo lastnosti aplikatorja. Lahko pride do resnih poškodb.

Nikoli ne poškodujte ozemljitvenega vodnika in ne uporabljajte opreme, če ni ustrezno nameščenega ozemljitvenega vodnika. Če niste prepričani, da je na voljo ustrezna ozemljitev, se obrnite na ustrezen inšpekcijski organ za elektriko ali električarja.

Končno odstranitev tega izdelka je treba opraviti v skladu z vsemi nacionalnimi zakoni in predpisi.

POZOR!



Tester abrazivnosti Gardner-scrub deluje s premikajočim se vozičkom. Med delovanjem se ne smete dotikati ali držati nobenega dela vozička. Ko pritisnete gumb „Run“, se v območju premikanja vozička ne sme opravljati nobenega dela.

Dodaten napotek za odstranjevanje



Ta simbol pomeni: Izdelka ne odvrzite med mešane odpadke. Za informacije o strokovni odstranitvi starih električnih ali elektronskih naprav se obrnite na svoj občinski urad ali naše trgovce. Z recikliranjem tega izdelka boste prispevali k varovanju naravnih virov in preprečili morebitno škodo za okolje in zdravje, ki jo lahko povzroči nestrokovna odstranitev.

Tehnični podatki

Temperaturno območje	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) za delovanje -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zraka	Do 85 % pri 35 °C (95° F) brez kondenzacije
Delovna nadmorska višina	Do 2.000 m (6.561 ft)
Področje uporabe	Za uporabo v zaprtih prostorih; primerno le za suhe
Stopnja onesnaženosti	2
Kategorija prenapetosti	I
Dimenzije (DxŠxV)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Teža	11,3 kg (25 lbs)
Zunanje napajanje	Vhod: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Izhod: 24 V  ; maks. 3,75 A

Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági előírásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket az útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik.

Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható információkat is adja át.

Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner vevőszolgálatához a:

<https://www.byk-instruments.com> weboldalon.

FIGYELEM!



Ez a kézikönyv nem tud foglalkozni a használatával kapcsolatos összes biztonsági megfontolással. A felhasználó felelőssége, hogy áttekintse a kezelési útmutatót, és megállapítsa a megfelelő biztonsági gyakorlatokat a berendezés és a vizsgált anyag használatához.

A Gardner-scrub kopásvizsgálót a használati útmutatóban leírt felhasználásra tervezték és szánták. A koptatótesztelő más, nem erre a célra történő használata csökkentheti vagy megszüntetheti az applikátor jellemzői által nyújtott védelmet. Ez súlyos sérüléseket okozhat.

Megfelelően telepített földelővezeték hiányában soha ne verje ki a földelővezetékét, és ne működtesse a berendezést. Ha nem biztos abban, hogy a megfelelő földelés rendelkezésre áll-e, forduljon a megfelelő elektromos ellenőrző hatósághoz vagy villanszerelőhöz.

A termék végleges ártalmatlanítását a nemzeti törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell kezelni.

FIGYELEM!



A Gardner-scrub kopásvizsgáló mozgó travers kocsival működik. A koci semmilyen részét nem szabad megérinteni vagy megfogni működés közben. A „Run” gomb megnyomása után a koci mozgási területén belül nem szabad munkát végezni.

Plusz útmutatások az ártalmatlanításhoz

A szimbólum jelentése: A terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek szakszerű ártalmatlanításáról az önkormányzatoknál vagy forgalmazóinknál kaphat tájékoztatást. Ezen termék újrahasznosításával hozzájárul a természeti források megőrzéséhez és a szakszerűtlen ártalmatlanítás elkerülésével megelőzi a környezet és az egészség esetleges károsodását.



Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) üzemben -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) a tárolás során
Rel. légnedvesség	Max. 85 % páralecsapódás nélkül / 35 °C
Üzemelési magasság	Max. 2.000 m
Felhasználási terület	Beltéri használatra; csak száraz helyen
Szennyezettségi fok	2
Tűlfeszültség kategória	I
Méretek (Ho x Szé x Ma)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Súly	11,3 kg (25 lbs)
Külső áramellátás	Bemenet: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Kimenet: 24 V  ; max. 3,75 A

Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare.

Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față.

Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner:
<https://www.byk-instruments.com>



AVERTISMENT!

Acest manual nu poate aborda toate considerentele de siguranță asociate cu utilizarea sa. Este responsabilitatea utilizatorului să consulte manualul de utilizare și să stabilească practicile de siguranță adecvate pentru utilizarea cu acest echipament și cu materialul individual testat.

Testerul de abraziune Gardner-scrub este proiectat și destinat utilizării descrise în manualul de utilizare. Utilizarea Abrasion Tester în alte scopuri pentru care nu a fost proiectat poate reduce sau elimina protecția oferită de caracteristicile aplicatorului. Pot rezulta vătămări grave.

Nu dezactivați niciodată conductorul de împământare și nu puneți în funcțiune echipamentul în absența unui conductor de împământare instalat corespunzător. Contactați autoritatea de inspecție electrică corespunzătoare sau un electrician dacă nu sunteți sigur că există o împământare adecvată.

Eliminarea finală a acestui produs trebuie efectuată în conformitate cu toate legile și reglementările naționale.



ATENȚIE!

Testerul de abraziune Gardner-scrub funcționează cu un cărucior transversal în mișcare. Nicio parte a căruciorului nu poate fi atinsă sau ținută în timpul funcționării. Odată ce este apăsat butonul „Run”, nu trebuie efectuată nicio lucrare în zona de deplasare a căruciorului.



Indicații suplimentare privind disponerea ca deșeu

Acest simbol înseamnă: Nu aruncați produsul la gunoierul menajer. Informații referitoare la debarasarea corectă a aparatelor electrice și electronice uzate veți obține de la biroul public sau de la reprezentantul nostru. Prin reciclarea acestui produs contribuiți la protejarea resurselor naturale și evitați daune posibile aduse naturii rezultate dintr-o debarasare necorespunzătoare.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) în exploatare -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2.000 m (6.561 ft)
Domeniu de utilizare	Pentru utilizare în interior; numai în locuri uscate
Grad de poluare	2
Categoria de supratensiune	I
Dimensiuni (lu x lă x în)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Greutate	11,3 kg (25 lbs)
Sursa de alimentare externă	Intrare: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Ieșire: 24 V  ; max. 3,75 A

Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване.

Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания.

Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYKGardner: <https://www.byk-instruments.com>



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Това ръководство не може да разгледа всички съображения за безопасност, свързани с използването му. Отговорност на потребителя е да се запознае с ръководството за експлоатация и да установи подходящи практики за безопасност при използване на това оборудване и на отделния изпитван материал.

Тестерът за абразия Gardner-scrub е проектиран и предназначен за употреба, описана в ръководството за експлоатация. Използването на тестера за абразия за други цели, за които не е предназначен, може да намали или премахне защитата, предлагана от характеристиките на апликатора. Това може да доведе до сериозни наранявания.

Никога не повреждайте заземителния проводник и не използвайте оборудването при липса на подходящо монтиран заземителен проводник. Ако не сте сигурни, че е налично подходящо заземяване, се обърнете към съответния орган за електротехническа инспекция или към електротехник.

Окончателното изхвърляне на този продукт трябва да се извършва в съответствие с всички национални закони и разпоредби.



ВНИМАНИЕ!

Тестерът за абразия Gardner-scrub работи с подвижна траверса. По време на работа не трябва да се докосват или държат никакви части на каретката. След като бъде натиснат бутонът „Run“ (Работи), не трябва да се извършва никаква работа в зоната на движение на каретката.



Допълнителна информация за изхвърлянето

Този символ означава: Продуктът не е предназначен за изхвърляне заедно с битови отпадъци. За информация относно правилното изхвърляне на стари електрически и електронни уреди, моля, свържете се с вашата община или нашите доставчици. Чрез рециклиране на този продукт можете да допринесете за опазването на природните ресурси, както и да предотвратите замърсяване на околната среда и увреждане на здравето поради неправилно изхвърляне.

Технически данни

Температурен диапазон	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) за работа -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) за съхранение
Относителна влажност	До 85% без кондензация при 35 °C (95 °F)
Работна надморска височина	До 2000 m (6561 ft)
Област на използване	За употреба на закрито; само на сухи места
Степен на замърсяване	2
Категория на пренапрежение	I
Размери (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Тегло	11,3 kg (25 lbs)
Външно захранване	Вход: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Изход: 24 V  ; макс. 4 A

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση.

Παραδίδετε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις.

Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner:
<https://www.byk-instruments.com>



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το παρόν εγχειρίδιο δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πτυχές ασφαλείας που σχετίζονται με τη χρήση του. Είναι ευθύνη του χρήστη να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο λειτουργίας και να καθορίσει τις κατάλληλες πρακτικές ασφαλείας για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού και του εκάστοτε υλικού που δοκιμάζεται.

Το Gardner-scrub Abrasion Tester έχει σχεδιαστεί και προορίζεται για τη χρήση που περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Η χρήση του Tester Abrasion Tester για άλλους σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να μειώσει ή να εξαλείψει την προστασία που προσφέρουν τα χαρακτηριστικά του εφαρμοστή. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Ποτέ μην καταστρέφετε τον αγωγό γείωσης και μη λειτουργείτε τον εξοπλισμό χωρίς κατάλληλα εγκατεστημένο αγωγό γείωσης. Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή ηλεκτρολογικού ελέγχου ή με ηλεκτρολόγο, εάν δεν είστε βέβαιοι ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση.

Η τελική διάθεση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το Gardner-scrub Abrasion Tester λειτουργεί με ένα κινούμενο καρότσι τραβέρσας. Κανένα μέρος του καροτσιού δεν επιτρέπεται να αγγίζεται ή να συγκρατείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μόλις πατηθεί το κουμπί «Run», δεν πρέπει να εκτελείται καμία εργασία εντός της περιοχής κίνησης του αμαξιδίου.



Πρόσθετη υπόδειξη για την απόσυρση

Αυτό το σύμβολο σημαίνει: Μην αποσύρετε το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορίες για την ενδεδειγμένη απόσυρση των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μπορείτε να έχετε στις αντίστοιχες υπηρεσίες του δήμου σας ή στους αντιπροσώπους μας. Με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος βοηθάτε στην προστασία των φυσικών πόρων και προλαμβάνετε πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και στην υγεία από τη μη ενδεδειγμένη απόσυρση.

Τεχνικά στοιχεία

Εύρος θερμοκρασίας	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) για λειτουργία -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) για αποθήκευση
Σχετική υγρασία	Μέχρι 85% χωρίς συμπύκνωση στους 35 °C (95 °F)
Υψόμετρο λειτουργίας	Μέχρι 2000 m (6561 ft)
Περιοχή χρήσης	Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους- μόνο σε ξηρές τοποθεσίες
Βαθμός ρύπανσης	2
Κατηγορία υπέρτασης	I
Διαστάσεις (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Βάρος	11,3 kg (25 lbs)
Εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος	Είσοδος: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Έξοδος: 24 V  ; max. 3,75 A

Güvenlik uyarıları

Kullanmadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarını okuyunuz.

Cihazın kullanım kılavuzundaki talimatlara aykırı şekilde kullanılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur.

Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz.

Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz:

<https://www.byk-instruments.com>



UYARI!

Bu kılavuz, kullanımıyla ilgili tüm güvenlik hususlarını ele alamaz. Kullanım kılavuzuna başvurmak ve bu ekipman ve test edilen her bir malzeme ile kullanım için uygun güvenlik uygulamalarını belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır.

Gardner-scrub Aşınma Test Cihazı, kullanım kılavuzunda açıklanan kullanım için tasarlanmış ve amaçlanmıştır. Aşınma Test Cihazının tasarlanmadığı başka amaçlar için kullanılması, aplikatörün özellikleri tarafından sunulan korumayı azaltabilir veya ortadan kaldırılabılır. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Topraklama iletkenini asla bozmayın veya ekipmanı uygun şekilde monte edilmiş bir topraklama iletkeni olmadan çalıştırmayın. Uygun topraklamanın mevcut olduğundan emin değilseniz ilgili elektrik denetim yetkilisine veya bir elektrikçiye başvurun.

Bu ürünün nihai bertarafı tüm ulusal yasa ve yönetmeliklere göre yapılmalıdır.



DİKKAT!

Gardner-scrub Aşınma Test Cihazı hareketli bir travers taşıyıcı ile çalışır. Çalışma sırasında taşıyıcının hiçbir parçasına dokunulmamalı veya tutulmamalıdır. "Çalıştır" düğmesine basıldığında, taşıyıcının hareket alanı içinde hiçbir çalışma yapılmamalıdır.



Bertaraf için ek bilgi

Bu simge şu anlama gelmektedir: Ürün, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Eski elektrikli ve elektronik cihazların usulüne uygun bir şekilde bertarafı ile ilgili bilgiler için Vatandaşlık Bürosu'na (Almanya) veya bayilerimize başvurabilirsiniz. Bu ürünün geri dönüştürülmesini sağlayarak hem doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunacak, hem de usulüne uygun olmayan bertarafın doğa ve insan sağlığı üzerinde yol açacağı olası zararı engellemiş olacaksınız.

Teknik veriler

Sıcaklık aralığı	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) operasyon için -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) depolama için
Bağıl nem	35 °C (95 °F) sıcaklıkta %85'e kadar yoğunlaşmaz
Çalışma yüksekliği	2000 m'ye (6561 ft) kadar
Kullanım alanı	İç mekan kullanımı için; sadece kuru yerlerde
Kirlilik derecesi	2
Aşırı gerilim kategorisi	I
Boyutlar (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Ağırlık	11,3 kg (25 lbs)
Harici güç kaynağı	Girdi: 100 - 240 V ~ ; 50 - 60 Hz Çıktı: 24 V === ; maks. 3,75 A

Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации.

Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями.

У вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>



ВНИМАНИЕ!

В данном руководстве не могут быть рассмотрены все вопросы безопасности, связанные с его использованием. Пользователь обязан обратиться к руководству по эксплуатации и установить соответствующие правила безопасности при работе с данным оборудованием и конкретным испытываемым материалом.

Тестер абразивности Gardner-scrub разработан и предназначен для использования, описанного в руководстве по эксплуатации. Использование тестера абразивности для других целей, для которых он не был предназначен, может снизить или устранить защиту, обеспечиваемую функциями аппликатора. Это может привести к серьезным травмам.

Никогда не прокладывайте заземляющий проводник и не эксплуатируйте оборудование при отсутствии подходящего заземляющего проводника. Если вы не уверены в наличии подходящего заземления, обратитесь в соответствующий орган электрической инспекции или к электрику.

Утилизация данного продукта должна осуществляться в соответствии с национальными законами и правилами.



ВНИМАНИЕ!

Тестер абразивности Gardner-scrub работает с движущейся траверсной кареткой. Во время работы запрещается прикасаться к каретке или держать ее за какие-либо части. После нажатия кнопки «Run» запрещается выполнять какие-либо работы в зоне движения каретки.



Дополнительное указание по утилизации

Этот символ означает: Не выбрасывать изделие в бытовые отходы. Информацию о соответствующей утилизации старых электрических или электронных приборов вы можете получить в своем центре обслуживания населения или у наших дистрибьюторов. Передавая изделие на вторичную переработку, вы вносите свой вклад в защиту природных ресурсов и благодаря соответствующей утилизации предотвращаете возможный ущерб для окружающей среды и здоровья человека.

Технические характеристики

Диапазон температур	1 °C - 40 °C для работы -18 °C - 66 °C для хранения
Относительная влажность	До 85% без конденсации при температуре 35 °C
Высота над уровнем моря	До 2000 м
Область применения	Для использования внутри помещений; только в сухих помещениях
Степень загрязнения	2
Категория перенапряжения	I
Размеры (LxWxH)	485 x 279 x 196 мм
Вес	11,3 кг
Внешний источник питания	Вход: 100 - 240 В ~ ; 50 - 60 Гц выход: 24 В — ; макс. 3,75 А

Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitlemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitlemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud. Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega. On teil küsimusi? Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole: <https://www.byk-instruments.com>



HOIATUS!

Käesolevas kasutusjuhendis ei ole võimalik käsitleda kõiki selle kasutamise seadme ohutusjuhenditeid. Kasutaja vastutab kasutusjuhendiga tutvumise eest ning selle seadme ja konkreetse katsetatava materjali kasutamiseks sobivate ohutusmeetodite kehtestamise eest.

Gardner-scrub abrasiivtester on kavandatud ja ette nähtud kasutusjuhendis kirjeldatud kasutamiseks. Abrasioonitesti kasutamine muudel eesmärkidel, milleks see ei ole ette nähtud, võib vähendada või kõrvaldada aplikaatori funktsioonide pakutava kaitse. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Ärge kunagi katkestage maandusjuhet ega kasutage seadet, kui puudub nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhe. Kui te ei ole kindel, et sobiv maandus on olemas, võtke ühendust asjakohase elektrikontrolliasutuse või elektrikuga.

Selle toote lõplik kõrvaldamine peab toimuma vastavalt kõigile siseriiklikele seadustele ja eeskirjadele.



ATTENTION!

Gardner-scrub Abrasiooni tester töötab liikuva traversaalvankriga. Töötamise ajal ei tohi vankri ühtegi osa puudutada ega kinni hoida. Kui nuppu „Run“ on vajutatud, ei tohi vankri liikumiselas tööd teha.



Täiendav juhised utiliseerimiseks

Antud sümbol tähendab: Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega. Informatsiooni elektriliste ja elektrooniliste seadmete asjakohase käitlemise kohta saate kohalikust omavalitsusest või meie edasimüüjatelt. Antud toote taasingluse suunamisega annate panuse loodusressursside kaitseks ja ennetate võimalikust asjatundmatust käitlemisest põhjustatavaid keskkonna- ning tervisekahjustusi.

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) töötlemiseks -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) ladustamiseks
Suhteline õhuniiskus	Kondenseerumisvabalt kuni 85% temperatuuril 35 °C (95 °F)
Töökõrgus	Kuni 2.000 m (6.561 ft)
Kasutusala	Siseruumides kasutamiseks; ainult kuivades kohtades
Saastatuse tase	2
Ülepingekategooria	I
Mõõtmed (LxSxK)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Kaal	11,3 kg (25 lbs)
Väline toiteallikas	Sisend: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz Väljund: 24 V  ; max. 3,75 A

Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem.

Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju.

Vai jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai:

<https://www.byk-instruments.com>



BRĪDINĀJUMS!

Šajā rokasgrāmatā nav apskatīti visi ar tās lietošanu saistītie drošības apsvērumi. Lietotājs ir atbildīgs par to, lai iepazītos ar lietošanas rokasgrāmatu un noteiktu atbilstošu drošības praksi lietošanai ar šo iekārtu un konkrēto pārbaudāmo materiālu.

Gardner-scrub abrazijas testeris ir konstruēts un paredzēts lietošanai, kas aprakstīta lietošanas instrukcijā. Abrazijas testera izmantošana citiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts, var samazināt vai likvidēt aplikatora funkciju nodrošināto aizsardzību. Var rasties nopietnas traumas.

Nekad neizjauciet zemējuma vadu vai nelietojiet iekārtu, ja nav atbilstoši uzstādīta zemējuma vadītāja. Ja neesat pārliecināts, ka ir pieejams piemērots zemējuma vads, sazinieties ar attiecīgo elektroinspekcijas iestādi vai elektriķi.

Šī produkta galīga iznīcināšana jāveic saskaņā ar valsts tiesību aktiem un noteikumiem.



ATTENTION!

Gardner-scrub abrazijas testeris darbojas ar kustīgu ratosu. Darbības laikā nedrīkst pieskarties vai turēt nekādas ratiņa daļas. Pēc pogas "Run" nospiešanas nedrīkst veikt nekādus darbus ratiņa kustības zonā.



Papildu norāde attiecībā uz utilizāciju

Šī simbola nozīme: Neutilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Informāciju par noteikumiem atbilstošu nolietotu elektroierīču un elektronisko ierīču utilizāciju jūs varat saņemt iedzīvotāju informācijas birojā vai pie jūsu tirdzniecības pārstāvja. Nododot šo izstrādājumu otrreizējai pārstrādei, jūs sniežat savu ieguldījumu dabas resursu aizsardzībā un novēršat iespējamu kaitējuma nodarīšanu apkārtējai videi un veselībai, ko var izraisīt nepareiza izstrādājuma utilizācija.

Tehniskie dati

Temperatūras diapazons	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) darbībai -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) glabāšanai
Relatīvais mitrums	Līdz 85 % bez kondensācijas pie 35 °C (95 °F)
[Operation-Altitude]	Līdz 2.000 m (6.561 ft)
Lietošanas zona	Izmantošanai telpās; tikai sausās vietās
Piesārņojuma pakāpe	2
Pārsprieguma kategorija	I
Izmēri (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Svars	11,3 kg (25 lbs)
Ārējais barošanas avots	Ievads: 100 - 240 V ~ ; 50 - 60 Hz Izejas: 24 V  ; max. 3,75 A

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais.

Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu: <https://www.byk-instruments.com>



ĮSPĖJIMAS!

Šiame vadove negali būti aptarti visi su jo naudojimu susiję saugos klausimai. Naudotojas privalo susipažinti su naudojimo instrukcija ir nustatyti tinkamą saugos praktiką, taikomą naudojant šią įrangą ir atskiras bandomas medžiagas.

„Gardner-scrub“ dilimo testeris sukurtas ir skirtas naudoti taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Naudojant dilimo testerį kitiems tikslams, kuriems jis nebuvo sukurtas, gali sumažėti arba išnykti aplikatoriaus savybių teikiama apsauga. Dėl to gali įvykti rimtas sužalojimas.

Niekada nesugadinkite įžeminimo laidininko ir nenaudokite įrangos, jei nėra tinkamai įrengto įžeminimo laidininko. Jei abejojate, ar yra tinkamas įžeminimo laidas, kreipkitės į atitinkamą elektros inspekciją arba elektriką.

Galutinis šio gaminio šalinimas turi būti vykdomas pagal visus nacionalinius įstatymus ir taisykles.



DĖMESIO!

„Gardner-scrub“ dilimo testeris veikia su judančiu skersiniu vežimėliu. Dirbant negalima liesti ar laikyti jokių vežimėlio dalių. Paspaudus mygtuką „Run“ (paleisti), negalima atlikti jokių darbų vežimėlio judėjimo zonoje.



Papildoma nuoroda dėl atliekų tvarkymo

Šis simbolis reiškia: Neišmesti gaminio su buitinėmis atliekomis. Informacijos apie tinkamą senų elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą Jums suteiks savivaldybė arba mūsų prekybos atstovai. Atiduodami šį produktą sutvarkyti Jūs prisidedate prie gamtos resursų apsaugos ir padedate užkirsti kelią aplinkai ir sveikatai daromai žalai, kurią galbūt sukeltų netinkamas utilizavimas.

Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) veikimui -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) laikymui
Santykinė oro drėgmė	Iki 85 % be kondensato, esant 35 °C (95 °F)
Eksplotavimo aukštis	Iki 2.000 m (6.561 pėdų)
Naudojimo sritis	Naudojama patalpose; tik sausose vietose
Užterštumo laipsnis	2
Viršįtampio kategorija	I
Matmenys (LxŠxV)	485 x 279 x 196 mm (19,1 x 11 x 7,7 in)
Svoris	11,3 kg (25 lbs)
Išorinis maitinimo šaltinis	Įėjimas: 100 - 240 V ~ ; 50 - 60 Hz Išėjimas: 24 V == ; max. 3,75 A

安全指南

在操作前请仔细阅读仪器手册中的安全说明。如果没有按本手册操作仪器，厂商将不承担任何产品责任或用户无法获得保修。

如果您将仪器移交他人，请将本说明一并移交。

如有任何问题，请联系我们BYK-Gardner的客服: <https://www.byk-instruments.com>

警告！



本手册无法解决与使用有关的所有安全问题。用户有责任查阅操作手册，并为使用本设备和所测试的各种材料制定适当的安全措施。

Gardner-scrub 耐磨测试仪是为操作手册中描述的用途而设计的。将磨损测试仪用于其他非设计用途可能会降低或消除涂沫器功能所提供的保护。可能导致严重伤害。

切勿在没有适当安装接地导体的情况下破坏接地导体或操作设备。如果不确定是否有适当的接地，请联系相关的电气检查机构或电工。

本产品的最终处置应遵守所有国家的法律法规。

ATTENTION!



Gardner-scrub 磨损测试仪使用移动横梁。在操作过程中，不得触碰或握住托架的任何部分。按下“运行”按钮后，不得在移动架的移动区域内进行任何操作。

废弃处置的相关信息



此标志表示:请勿将本产品与您的家庭垃圾一起处理。请参考当地社区的信息或联系我们的经销商，以正确处理报废的电气和电子设备。该产品的循环再造将有助于节约自然资源，并防止因废物处理不当而对环境和人体健康造成潜在的负面影响。

技术指标

温度范围	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) 运行时 -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) 储存
相对湿度	35 °C (95 °F)时，非冷凝状态下最高可达 85
运行高度	最高 2,000 米 (6,561 英尺)
使用区域	室内使用；仅限干燥场所
污染程度	2
过电压类别	I
尺寸（长x宽x高）	485 x 279 x 196 mm (19.1 x 11 x 7.7 in)
重量	11.3 kg (25 lbs)
外部电源	输入: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz 输出: 24 V  ; 最大 3.75 A

安全について

操作の前に、装置のマニュアルにある安全上の注意をお読みください。装置がマニュアルに従って操作されていない場合、製造物責任または保証の請求は認められません。

この装置を第三者へ譲渡する場合には、必ずこれらのマニュアルを同封して下さい。

ご質問がございましたら、弊社BYK-Gardner代理店へお問い合わせください：

<https://www.byk-instruments.com>

警告



本取扱説明書では、本装置の使用に関連する安全上の注意事項をすべて説明することはできません。取扱説明書を参照し、本装置および個々の試験材料に適した安全対策を確立することは、ユーザーの責任です。

Gardner-scrub Abrasion Tester は、取扱説明書に記載された用途を想定して設計されています。設計されていない他の目的で摩耗試験機を使用すると、アプリケーションの機能による保護が減少または排除される可能性があります。その結果、重大な人身事故が発生する恐れがあります。

適切に設置された接地導線がない場合、接地導線を破ったり、装置を操作したりしないでください。適切な接地の有無が不明な場合は、管轄の電気検査機関または電気技術者にお問い合わせください。

本製品を最終的に廃棄する場合は、各国の法令に従ってください。

注意



ガードナー・スクラブ摩耗試験機は、動くトラバースキャリッジで作動します。操作中、キャリッジのいかなる部分にも触れたり、保持したりしないでください。Run ボタンが押されたら、キャリッジの移動範囲内では作業を行わないでください。

廃棄に関する追加情報



この記号は次のことを意味します。この装置を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。使用済みの電子機器の適切な取り扱いについては、地域の情報を参照するか、販売店にお問い合わせください。この製品のリサイクルは、天然資源を保護し、不適切な廃棄物処理によって引き起こされる環境や人体の健康への潜在的な悪影響を防ぐのに役立ちます。

テクニカルデータ

温度範囲	1 °C - 40 °C (35 °F - 104 °F) 運転時 -18 °C - 66 °C (0 °F - 150 °F) 保管時
相対湿度	35 °C (95 °F)で最大85% (結露しないこと)
動作高度	2,000m (6,561フィート) まで
使用地域	屋内用、乾燥した場所のみ
汚染度	2
過電圧カテゴリ	I
寸法 (LxWxH)	485 x 279 x 196 mm (19.1 x 11 x 7.7 in)
重量	11.3 kg (25 lbs)
外部電源	入力: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz 出力: 24 V  ; 最大 3.75 A

Notes

[illegible]

Notes

[illegible]

A member of  **ALTANA**

Download your manuals from:
<https://www.byk-instruments.com/p/5060>

BYK-Gardner GmbH

Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried
Germany

Tel +49 08171 3493-0
Fax +49 08171 3493-140

info.byk.gardner@altana.com
www.byk-instruments.com

